

Naam koorwerk: The Creation

Genre: Spiritual/geestelijk

Componist: Willy Richter

Koorwerk

Er zijn waarschijnlijk maar weinig hoofdstukken uit de Bijbel zo veel besproken als het eerste van Genesis, de Bijbelse ouverture. Vooral het eerste vers, traditioneel vertaald als “In het begin schiep God de hemel en de aarde” is vrijwel bij iedereen bekend.

In het koorwerk wordt een afbeelding gegeven van de oersituatie :

“In het begin toen God de hemelen en aarde schiep

“ de wereld was woestenij en wanorde, duisternis op het aanschijn van oerzee,”

“ en Gods adem zweefde over het aanschijn van de wateren “

en een deel van de eerste dag: licht

“ en zei God: “Er zij licht!”

“en er was licht”

Beschrijving Componist

The Creation, geschreven door Willy Richter, een verder volkomen onbekende Duitse componist, geboren op 1 januari 1896 in Bad Homburg, een plaatsje vlakbij Frankfurt am Main. Hij studeerde talen aan de Universiteit van Frankfurt en ging vervolgens naar het Conservatorium, waar hij met lof afstudeerde.

In 1922 emigreerde hij naar Amerika. Hij vestigde zich in Reading, een plaats vlakbij Philadelphia, in de staat Pennsylvania. Hij voelt zich snel thuis in Reading en is muzikaal actief op veel fronten. Als pianist is hij verbonden aan verschillende ensembles, waar hij veel optredens mee heeft. Het Iris Trio is hiervan het meest bekend. In 1928 wordt hij Amerikaans staatsburger.

In Reading heeft hij zich aangesloten bij de Vrijmetselarij, een besloten vereniging met een humanistisch ideaal. De gebruiken, rituelen en symbolen van de vrijmetselarij zijn ontleend aan de bijbel, de bouwkunde en het licht. Ter gelegenheid van de 200e verjaardag van deze beweging in Pennsylvania componeert hij in 1931 The Creation. Een werk voor vierstemmig mannenkoor zonder begeleiding.

De tekst is gebaseerd op de woorden uit het bijbelboek Genesis, de verzen 1 tot en met 3.

Het stuk is vrijwel direct succesvol en wordt vaak opgevoerd, dikwijls door hemzelf gedirigeerd. Een hoogtepunt was het optreden op 13 mei 1932 in Alexandria bij Washington op een bijeenkomst van 75.000 leden van de Vrijmetselarij uit heel Amerika. Na afloop trad het koor van 200 man ook in het Witte Huis op voor President Hoover en zijn staf. De populariteit van het stuk verspreidt zich snel en dat is niet vreemd. Willy Richter heeft met The Creation een geweldig nummer geschreven. ‘It’s word-painting’ zegt men in Amerika.

Vermoedelijk door gezondheidsproblemen keert hij terug naar Duitsland en overlijdt op 8 november 1969

Luister en kijk

<https://www.youtube.com/watch?v=nYKgSuwyTYA>

Samenvatting

De Creation is een speciaal voor mannenkoren geschreven stuk, door de van oorsprong Duitse musicus Willy Richter.

Hij emigreerde begin jaren 20 van de vorige eeuw naar Noord-Amerika. Hij componeerde dit werk in 1931 in het kader van een jubileum van de Vrijmetselarij .

De tekst is gebaseerd op het alom bekende hoofdstuk 1, Het Scheppingsverhaal, uit het Bijbelboek Genesis.

Tekst

In the beginning God created
The heav'n and the earth,
In the beginning, in the beginning
God created the heaven, the heaven,
The heaven and the earth.
God created the heaven and the earth.
God created the heav'n,
The heaven and the earth.
God created the heaven,
God created the heaven,
The heaven and the earth,
The heaven and the earth.
Waste, and the earth was waste,
Waste and void.
And darkness, darkness, upon the face of the deep
Darkness, — darkness.
And the Spirit of God
Moved upon the waters,
The waters, on the waters,
Waters upon the face the waters.
And God said, let there be light:
And there was light,
Light light, light, light,
— There was light.

Nederlandse vertaling

In den beginne schiep God
Hemel en aarde

En de aarde was een woestenij
en wanorde
En duisternis op het aanschijn van de oerzee

En Gods adem zweefde over het aanschijn van
de wateren

En God zei: Laat er licht zijn
En er was licht